

PERFECT 10號線 CIRCLE

出發時間：

高雄場 / **5.28** (六) 晚上 7:30 左營高中舞蹈劇場

台北場 / **6.3-4** (五~六) 晚上 7:30 皇冠藝文中心小劇場

6.4-5 (六~日) 下午 2:30

指導單位 **文建會**

贊助單位



財團法人|國家文化藝術|基金會
National Culture and Arts Foundation

台北市文化局
Department of Cultural Affairs

高雄市政府文化局
Bureau of Cultural Affairs Kaohsiung City Government

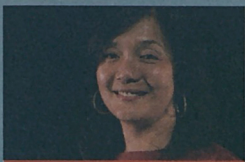
協辦單位 **左堂中**

主辦/演出

舞蹈空間
圓夢劇場



策劃群



藝術總監／平玘

第三屆國家文藝獎舞蹈類得主，『舞蹈空間舞團』及『皇冠藝文中心小劇場』創辦人暨藝術總監。美國紐約大學舞蹈系碩士畢業。曾於紐約舞譜局修習拉邦舞譜專業課程，獲紐約舞譜局舞譜及教師各階資格證書。1984年回國，即成立『皇冠舞蹈工作室』、『皇冠藝文中心小劇場』，致力推動舞蹈專業教學、舉辦各類劇場展演及研習活動，並投入以舞譜方式記錄台灣原住民舞蹈的研究工作。1989年9月成立國內第二個職業專業藝術團體『舞蹈空間舞團』，固定推出具肢體與劇場創意之新製作。1994年起每年主辦「皇冠藝術節」推介小劇場各類精緻節目。1997年開始與亞洲主要城市的小劇場共同主辦「小亞細亞－亞洲小劇場網絡」，1999年並擴展「舞蹈網絡」，發動亞洲的表演藝術的多元化交流。1997年起任一、二屆中華民國表演藝術協會(表演藝術聯盟)理事長、2003年任台北國際藝術村執行長、2004年任「臺灣國際舞蹈論壇」籌備委員；2004～2007年並擔任國立中正文化中心藝術總監之職務。現為國立臺北藝術大學舞蹈學院專任副教授兼院長。





編舞&舞者／董怡芬



國立臺北藝術大學舞蹈創作研究所碩士、澳洲國立昆士蘭科技大學藝術學士。現任台灣戲曲學院、竹北高中舞蹈教師、獨立編舞者及表演者。2003~2006年曾任『舞蹈空間舞團』全職舞者。作品《為每一個忘我的片刻》獲選2010世安美學獎表演藝術類。曾獲選2007台北國際藝術村赴美駐村藝術家、文建會第七屆視覺表演藝術人才赴巴黎西帖藝術村駐村半年、舞作《Boundary》入選2007美國大學舞蹈節（ACDF）閉幕演出、同年舞蹈影像作品《Trio》入選為韓國首爾實驗電影／影像節參展影片。編創表演作品有2010台大戲劇學系學期製作《關鍵時光》舞蹈編排。2009年赴香港與編舞家黎美光共同創作《滲透記憶的版圖》、牯嶺街小劇場藝術節與新媒體藝術家王俊琪、舞台劇導演仇妮斯·拉威爾共同合作《Miss》製作。2008年七月赴希臘參與由接觸即興大師Kirstie Simson所帶領《國際接觸即興與交流與演出》、十月參與『動見·體劇團』【漢字寓言】製作，發表獨舞作品《泡》。



編舞&舞者／鄭伊雯



中國文化大學舞蹈系畢業，曾參與過『太古踏舞團』《生之曼陀羅》、《太陽之舞》、『明華園歌劇團』《韓湘子》、『精靈幻舞』《月之女》演出。2002年6月加入『舞蹈空間舞團』，參與過2002年《東風乍現》、2003年《史派德奇遇記之八腳伶娜》、《再現東風》、2005年《三探東風》、2006年《明日世界之天堂海》、《頑童日記》、2007年《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《移動·瞬間》、2008年《無中·生有》、2009年《鄰光·乍現》、2010年《月球水》等演出。2006年曾與陳凱怡合編《快樂鳥日子》在第12屆皇冠藝術節中發表，2008年獲得菁霖獎學金赴美參加美國舞蹈節(ADF)進修。2010年1月與數位科技藝術家陳韻如合作於德國Edith Russ Site for Media Art Germany演出《非墨之舞》，3月赴日本神戶女子大學進行短期教學。同年11月擔任第五屆蔡瑞月舞蹈節Eleo Pomare排練指導。

除了國內的製作演出，『舞蹈空間』亦重視發展與國外演出團隊的合作，1998年與德國多特蒙市立歌劇院在台北及多特蒙市共同演出歌劇《奧菲歐與尤里迪妾》；1999年與英國文化協會邀請英國『漂兒舞團』(Ricochet Dance Company)來台教學與創作舞蹈，2002年更與其共同創作發表《11748》演出。2000年3月也參加「香港藝術節」《花天走地》製作演出，與香港導演龍植池、音樂創作黃耀明與台灣歌者蔡琴同台演出，在香港演藝學院歌劇院演出，票房在演出一個月前即告售罄。

『舞蹈空間』近年並積極發展與跨領域藝術家、團隊及國際藝術家合作製作。除固定發表新作、著重開發新的演出型式與風格外，並持續主辦與參加「校園巡迴系列」、「鄉鎮巡迴」、各類研習營等藝術推廣活動，對於表演藝術基層欣賞人口的盡心培育與國外交流不遺餘力

『舞蹈空間』可說是台灣著重全面發展的表演藝術團體。



旅行團簡介

舞蹈空間舞團

1989年成立的『舞蹈空間』，為台灣兩個職業現代舞團之一。成立至今20年，除在台灣各地巡演之外，足跡也深入美國、荷蘭、瑞士、加拿大、香港、日本及韓國等地。紐約時報重要的舞評主筆傑克·安德森稱為「舞蹈空間是一個舞者訓練精良，演出令人愉悅的團體」。

1999年起，舞團除每年新製作外，並積極參與國內外大型藝術節活動，加強舞團在國際舞台的表現。該年6月製作演出《舞相四色》，10月入選「海闊天空舞展」，於國家劇院《在邊界前後左右》。2000年起由旅美藝術家楊銘隆擔任駐團藝術指導及主要編舞者，在華山藝文特區四連棟發表《顏箱異典》。2001年5月參加「台北·國際城市藝術節」，演出《非愛情故事》跨界創作表演。2003年首次製作「親子劇場」《史派德奇遇記之八腳伶娜》，結合舞蹈與戲偶，開創非語言劇情創作的獨特風格。

2002年~2005年發表的「東風系列」作品，與『國立國光劇團』合作，開啟了東方舞風的新紀元。2006年開始舞團擬定「開放舞團—舞遠弗界系列」計劃，開始與旅法編舞者林原上、旅美編舞者林文中、香港編舞者楊春江、美國『荷西·李蒙舞團』編舞者羅伯特·瑞迦拉(Robert Regala)、當今備受矚目的日籍編舞家島崎 徹(Toru Shimazaki)、法國知名編舞家克里斯汀·赫佐(Christian Rizzo)合作，並於11月赴法國安互湖藝術中心與里耳歌劇院演出《How to say "Here"?》。2009年參與兩廳院「新點子舞展」演出舞蹈劇場《不聽話孩子的故事》，將兒童劇場的演出型式推進一層。2009秋季廿周年慶製作《粼光·乍現》，回顧楊銘隆代表作東風系列的〈偶術重現〉及島崎 徹新作〈Grace〉並赴比利時、荷蘭及義大利演出六場。2010年春季受『國立中正文化中心』之邀與東京全男子舞團『鷹』合作，以輕鬆詼諧幽默有趣的家庭劇場《月球水》慶祝『舞蹈空間』20歲生日，同年秋季參與『文建會』主辦「2010年科技與表演藝術結合旗艦計畫數位表演藝術節」，演出一齣獨創敘事文本、揮舞生命旅程和戰火詩情的情境舞蹈劇場；及一部精密結合新媒體和肢體的科技舞作，《長鏡頭》。

音樂設計／林桂如



畢業於國立臺北藝術大學音樂系理論與作曲組，2008年獲加州大學聖地牙哥分校作曲博士學位。現為動見体劇團音樂總監，並任教於國立中山大學音樂系，音樂作品類型廣泛，除器樂創作外，亦積極參與音樂劇場、裝置藝術等跨領域創作。最近並熱衷於鋼琴即興演奏。2009年獲台北國際藝術村選為澳洲伯斯駐村藝術家、互動聲音裝置藝術作品“listening to the darkness”獲選於澳洲Totally Huge New Music Festival展出。2008至2009年連續獲選國立臺灣交響樂團鼓勵原創作品。2007連續兩年獲國家文藝基金會音樂創作類補助。曾受委託創作包括：La Jolla Symphony and Chorus、墨西哥吉他演奏家Pablo Gomez、打擊樂家黃皓雲、加拿大室內樂團Nouvel Ensemble Moderne，十方樂集等。

服裝設計／翁孟晴



從事劇場、遊樂場與婚紗界服裝設計10多年，2003年成立黑色會創意組織，跨足廣告活動商品開發。造型作品有『新古典舞團』《黃河》、《大漠孤煙直》、《沉默的飛魚》、《民國46年／服裝重建》、《雲豹之鄉》；『唐樂舞』《春鶯囀》、《拔頭》、《蘇合香》、《團亂旋》、《胡飲酒》；『台北民族舞團』《世紀風華—孔雀公主》；『台北首督芭蕾舞團』《玩芭蕾3》；『舞蹈空間舞團』《艱光·乍現》等。

燈光設計／黃申全



中國文化大學戲劇系畢業，主修燈光設計。2010年『舞蹈空間舞團』《月球水》舞台監督。主要燈光設計作品有2007年『聲動劇場』《最小的花》、『身體氣象館』李曉蕾《邊緣-遨遊》、『莫比斯圓環創作公社』《鼓舞飛颺》、『差事劇團』2007《麻辣時代》台北及韓國釜山演出、『動見体』《離心的居所》、2006年『舞蹈空間舞團』《明日世界-天堂海》、台北歌劇劇場日本福岡海外巡演《稻草人與小偷》、『精靈幻舞舞團』《我愛妳愛我》嘉義版、『動見体』香港海外巡演《道德神經》等。劇場相關技術經歷有『精靈幻舞舞團』《狂海三部曲》、『動見体』2006香港巡演《道德神經》舞臺監督。





舞者／黃于芬

國立臺灣藝術大學舞蹈系畢業，在校期間參與「福爾摩莎舞蹈節」及年度展《太初有舞》演出，2004年加入『舞蹈空間舞團』。參與過2005年《三探東風》、2006年《明日世界之天堂海》、《頑童日記》、2007年《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《移動·瞬間》、2008年《How to say “Here” ?》、《無中·生有》、2009年《不聽話孩子的故事》、《鄰光·乍現》、2010年《月球水》、《長鏡頭》演出。



舞者／陳柏文

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業，曾參與『羅德芭蕾舞團』、『高雄城市芭蕾舞團』、『蘭陵古典芭蕾舞團』、『台北皇家芭蕾舞團』、『如果兒童劇團』、『水影舞集』、『漢唐樂府』、『樂興之時』等團體之演出。2008年加入『舞蹈空間舞團』，演出2008年《How to say “Here” ?》、《無中·生有》與2009年《不聽話孩子的故事》、《鄰光·乍現》、2010年《月球水》、《長鏡頭》等演出。



舞者／陳楷云

國立臺灣藝術大學舞蹈系畢業。在校期間曾參與台藝大舞蹈系學生公演，並參加『組合語言舞團』、『Double A實驗體』、林向秀、周書毅等團體之演出。2009年加入『舞蹈空間舞團』，演出《不聽話孩子的故事》、《鄰光·乍現》、2010年《月球水》、《長鏡頭》演出。



行程內容

《10號線》由兩人在2010年初的一趟歐洲自助旅行發想，動靜移轉、快慢伸縮，詮釋每個身體線條的運行，同時突顯出人與人之間親密疏離的邂逅拉扯。整體作品有著人生旅途自主、追逐、突破的生活涵義，和現實理想外欲望的模樣。在重複記憶的身體動線佈陳下，營造出鮮活輕熟的舞作，也為未來十年的舞蹈形貌提出新的實驗觀點。

作品端出行車號誌做為軌跡，由旅人貼身物品——「襪子」、「牛仔褲」作為符號象徵，企圖以襪子與牛仔褲不僅是一種保護、吸收或舒適的功能，在相對表徵下，人生活中因為甚麼需要保護？需要被吸收或施予吸收？因為甚麼得以舒適？甚麼樣的追尋以致來提出微妙潛在的疑問……



領隊的叮嚀

編舞家／鄭伊雯

想要做很簡單的東西，把生活搬上舞台，是當初我跟怡芬最起始的概念。於是便相約在歐洲碰面一起旅行生活去，在這當中《10號線》便因此產生了。跳舞跳了這麼久，我一直在思考著舞蹈對我來說的意義是甚麼，我想它是一種生活的態度吧！身為編舞者，與舞團舞者工作的這些日子以來，觀察著大家如何過生活，面對生活、解決生活上的事情，再再都讓我獲益良多。如果說《10號線》是一幅畫，它是一幅單純又樸實的生活畫，九個舞者、跟我的好友怡芬——缺一不可！





舞者／駱宜蔚

臺北市立體育學院舞蹈系。曾參與台北體育學院學生公演，並參加『世紀當代舞團』及第二屆新人新視野黃彥文作品演出。2009年編創〈The Dark Chamber〉榮獲文建會「舞耀大地」年度大獎。2010年加入『舞蹈空間舞團』，演出作品有《月球水》、《長鏡頭》演出。



舞者／戴于修

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業，在校期間參與年度展演演出羅曼菲、羅斯·帕克斯、張曉雄等老師作品，於新加坡濱海藝術中心演出《覆巢》、2003年參加臺北藝術大學舞蹈系於國家劇院演出的《夢幻蝴蝶谷》。2007年加入『舞蹈空間舞團』，參與過《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《移動·瞬間》、2008年《How to say "Here"?》、《無中·生有》與2009年《不聽話孩子的故事》《艱光·乍現》等。



舞者／張智傑

台北體院舞蹈系畢業。就讀台北體院舞蹈系期間曾參與2005-2009台北體院年度公演。在校期間曾多次參與美國、中南美洲、新加坡等十多個國家巡迴訪演。2006-2007年參與『顏鳳曦風乎舞雩跨領域創作聚團』兩次製作《1997-2005顏鳳曦作品集》、《大膽創作合集》。2008年曾參與『台北民族舞團』年度製作《台灣·瘋》客座舞者，2009年參與『林文中舞團』小系列第二號作品《情歌》演出。2011年加入『舞蹈空間舞團』。

舞蹈空間舞團製作群

創辦人暨藝術總監／平 玟

舞團顧問／王雲幼、王文儀、林璟如、鍾寶善

舞團教師／李淑惠、楊銘隆、黎美光、劉啟亞

行政經理／葉瓊斐 服裝組長／陳楷云 行銷企劃／林胤璋

國際事務／王嘉蔚 舞團行政／莊郁芳 技術人員／王冠翔、蘇俊白、張廷仲

平面設計／賴佳韋 攝影／許 斌、陳又維



舞者／高辛毓

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業。在校期間曾演出編舞家林懷民《白之叁》、李彩娥「台灣民謠組曲」、張曉雄《春之祭》《無定向風II》、鄭宗龍《記憶》等作品。也參與『高雄城市芭蕾舞團』演出創作芭蕾《傾城之戀》，點子鞋系列四《UnbAlaNce》，編創點子鞋系列五《芭蕾狂想》，編創點子鞋系列六《月光》，編創點子鞋系列八《微笑假期》等。2011年加入『舞蹈空間舞團』。



舞者／甘翰馨

國立臺灣藝術大學舞蹈學系畢業。2010年11月參與第五屆蔡瑞月舞蹈節演出。2010年5月參與僑委會北美洲巡迴演出。2009年11月參與香港元朗藝術節演出。2007-2009年參與大觀舞集《與絲路黃沙共舞》、《不合時宜》、《胡桃鉗》。2009年參與舞躍大地田孝慈《停格》演出。2009年參與賴韋君、藍雪茹雙人聯展《(i) N次方》、田孝慈畢業製作《停格》。2011年加入『舞蹈空間舞團』。



舞者／謝宜君

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業。曾任中正高中舞蹈社教師。在校期間相繼參與張曉雄《2008·春之祭》、鄭宗龍《記憶》、楊育鳴《晷·跡》、郭曉華《海》及『焦點舞團』《聚焦》等作品演出。2010年演出『流浪舞蹈劇場』《展翅》、『林文中舞團』《徠》等作品。2011年加入『舞蹈空間舞團』。

感謝名單

PAR表演藝術雜誌、安娜琪舞蹈劇場、左營高中

王雲幼老師、周素玲老師、黎美光老師、劉純英老師

林彬茹、陳怡君、陳玉美、黃聖雯、謝杰樺

感謝企業及藝術同好朋友們對『舞蹈空間』的支持、協助與鼓勵

導遊的提醒

編舞家／董怡芬

《10號線》終於要出發了!!若說創作是生活的縮影，我會說《10號線》是我與伊雯從舞團同事身份到現在成為工作好夥伴及生活上互相支持的好朋友這八年所共同分享各自的生活片刻。然而，輕熟階段的我們，是個有趣的觀前顧後時期。《10號線》舞作的英文名叫《Perfect Circle》，意指著人們在生活中不斷的找尋一種圓滿。在不同的時期，我們都不停的填補各樣的缺口，而在這填補過程中，時而帶著疲憊、時而帶著期盼，有時失落、有時獲得…若這是生命的循環定律，那一切都將成為一種正常。走過了就好，因為每一步都讓我們更懂得生活，每一次都讓我們更了解生命，所以走過就好。在這裡，我要感謝『舞蹈空間』讓我再次回到溫暖的娘家，也謝謝可愛的九位舞者，奮力的做到我們要求的每一個不凡的片刻。這是獻給我們身邊所有人的作品，也謝謝來看演出的觀眾目睹著《10號線》的所有。



舞蹈空間舞團 www.danceforum.com.tw
10547 台北市松山區敦化北路120巷50號5樓
聯絡電話：(02)2716-8888轉115~118分機
聯絡傳真：(02)2514-0923
電子信箱：danceforum@crown.com.tw

6.3 (五) · 6.4 (六) PM7:30

6.4 (六) · 6.5 (日) PM2:30

票價

450元

皇冠藝文中心小劇場

台北市敦化北路120巷50號B1

舞蹈空間
DANCE FORUM

『舞蹈空間』資深舞者鄭伊雯、董怡芬，遊歷各派舞風、匯聚各自十年表演歷練，裝備未來十年舞蹈新貌，首度站上前線的輕熟生活報導：以旅行為想像軌跡，在人和人間的交互往來上分解，運用輕鬆活絡的多重段落，描繪人在欲望枷鎖中的顯體況味。

售票系統 兩廳院售票網 www.artsticket.com.tw 02-3393-9888

套票請洽舞蹈空間舞團 02-2716-8888 分機115-118

特殊身份購票優惠

兩廳院之友／新舞台之友／台新銀行游藝卡／中信卡／誠品卡

軍警榮民等享9折優惠／持華山意思卡享購票9折優惠、節目單免費。學生享8折優惠。

○ 請持卡或證件至兩廳院各售票端點購票

○ 特殊身份購票優惠與優惠專案，恕不可重複使用。

第十六屆皇冠藝術節限量套票

5/13~5/15 狂想劇場《賊變》

5/20~5/22 新加坡新典舞蹈工作坊×安娜琪舞蹈劇場《22.5分鐘的追覓》

5/27~5/29 李清照私人劇團感傷動作派《作淫愁—上部：初飛花瑪莉訓子》

6/03~6/05 舞蹈空間舞團《10號線》

優惠主題	啟動日程	優惠檔次／張數	優惠折扣
四合一優惠套票 (限量30套)	3/9起	四合一接種套票 (限量30套)	七折
三合一優惠套票 (限量30套)		三合一接種套票 (限量30套)	八折
雙管齊下套票 (限量30套)		雙管齊下套票 (限量30套)	八·五折

專屬社群連結

FACEBOOK：搜尋「皇冠藝術節」立刻加入粉絲！



舞蹈空間舞團 www.danceforum.com.tw

10547 台北市松山區敦化北路120巷50號5樓

聯絡電話：(02)2716-8888轉115-118分機

聯絡傳真：(02)2514-0923

電子信箱：danceforum@crown.com.tw



2011 舞蹈空間舞團
6.3-6.5

皇冠藝文中心小劇場
台北市敦化北路120巷50號B1

在重複記憶的視窗裡、在人性事物的彈觸下，
探尋一條條添補缺口的線索……



導遊的提醒 編舞家／董怡芬

《10號線》終於要出發了!!若說創作是生活的縮影，我會說《10號線》是我與伊雯從舞團同事身份到現在成為工作好夥伴及生活上互相支持的好朋友這八年所共同分享各自的生活片刻。然而，輕熟階段的我們，是個有趣的觀前顧後時期。《10號線》舞作的英文名叫《Perfect Circle》，意指著人們在生活中不斷的找尋一種圓滿。在不同的時期，我們都不停的填補各樣的缺口，而在這填補過程中，時而帶著疲憊、時而帶著期盼，有時失落、有時獲得…若這是生命的循環定律，那一切都將成為一種正常。走過了就好，因為每一步都讓我們更懂得生活，每一次都讓我們更了解生命，所以走過就好。在這裡，我要感謝『舞蹈空間』讓我再次回到溫暖的娘家，也謝謝可愛的九位舞者，奮力的做到我們要求的每一個不凡的片刻。這是獻給我們身邊所有人的作品，也謝謝來看演出的觀眾目睹著《10號線》的所有。

領隊的叮嚀 編舞家／鄭伊雯

想要做很簡單的東西，把生活搬上舞台，是當初我跟怡芬最起始的概念。於是便相約在歐洲碰面一起旅行生活去，在這當中《10號線》便因此產生了。跳舞跳了這麼久，我一直在思考著舞蹈對我來說的意義是甚麼，我想它是一種生活的態度吧！身為編舞者，與舞團舞者工作的這些日子以來，觀察著大家如何過生活，面對生活、解決生活上的事情，再再都讓我獲益良多。如果說《10號線》是一幅畫，它是一幅單純又樸實的生活畫，九個舞者、跟我的好友怡芬——缺一不可！



行程內容

《10號線》由兩人在2010年初的一趟歐洲自助旅行發想，動靜移轉、快慢伸縮，詮釋每個身體線條的運行，同時突顯出人與人之間親密疏離的邂逅拉扯。整體作品有著人生旅途自主、追逐、突破的生活涵義，和現實理想外欲望的模樣。在重複記憶的身體動線佈陳下，營造出鮮活輕熟的舞作，也為未來十年的舞蹈形貌提出新的實驗觀點。

作品端出行車號誌做為軌跡，由旅人貼身物品——「襪子」、「牛仔褲」作為符號象徵，企圖以襪子與牛仔褲不僅是一種保護、吸收或舒適的功能，在相對象徵下，人生活中因為甚麼需要保護？需要被吸收或施予吸收？因為甚麼得以舒適？甚麼樣的追尋以致來提出微妙潛在的疑問……

旅行團簡介

舞蹈空間舞團

1989年成立的『舞蹈空間』，為台灣兩個職業現代舞團之一。成立至今20年，除在台灣各地巡演之外，足跡也深入美國、荷蘭、瑞士、加拿大、香港、日本及韓國等地。紐約時報重要的舞評主筆傑克·安德森稱為「舞蹈空間是一個舞者訓練精良，演出令人愉悅的團體」。

1999年起，舞團除每年新製作外，並積極參與國內外大型藝術節活動，加強舞團在國際舞台的表現。該年6月製作演出《舞相四色》，10月入選「海關天空舞展」，於國家劇院《在邊界前後左右》。2000年起由旅美藝術家楊銘隆擔任駐團藝術指導及主要編舞者，在華山藝文特區四連棟發表《顏箱異典》。2001年5月參加「台北·國際城市藝術節」，演出《非愛情故事》跨界創作表演。2003年首次製作「親子劇場」《史派德奇遇記之八腳伶娜》，結合舞蹈與戲偶，開創非語言劇情創作的獨特風格。

2002年~2005年發表的「東風系列」作品，與『國立國光劇團』合作，開啟了東方舞風的新紀元。2006年開始舞團擬定「開放舞團—舞遠弗界系列」計劃，開始與旅法編舞者林原上、旅美編舞者林文中、香港編舞者楊春江、美國『荷西·李蒙舞團』編舞者羅伯特·瑞迦拉(Robert Regala)、當今備受矚目的日籍編舞者島崎 徹(Toru Shimazaki)、法國知名編舞家克里斯汀·赫佐(Christian Rizzo)合作，並於11月赴法國安互湖藝術中心與里耳歌劇院演出《How to say "Here" ?》。2009年參與兩廳院「新點子舞展」演出舞蹈劇場《不聽話孩子的故事》，將兒童劇場的演出型式推進一層。2009秋季廿周年慶製作《艱光·乍現》，回顧楊銘隆代表作東風系列的〈偶術重現〉及島崎 徹新作〈Grace〉並赴比利時、荷蘭及義大利演出六場。2010年春季受『國立中正文化中心』之邀與東京全男子舞團『鷹』合作，以輕鬆詼諧幽默有趣的家庭劇場《月球水》慶祝『舞蹈空間』20歲生日，同年秋季參與『文建會』主辦「2010年科技與表演藝術結合旗艦計畫數位表演藝術節」，演出一齣獨創敘事文本、揮舞生命旅程和戰火詩情的情境舞蹈劇場；及一部精密結合新媒體和肢體的科技舞作，《長鏡頭》。

除了國內的製作演出，『舞蹈空間』亦重視發展與國外演出團隊的合作，1998年與德國多特蒙市立歌劇院在台北及多特蒙市共同演出歌劇《奧菲歐與尤里迪婭》；1999年與英國文化協會邀請英國『漂兒舞團』(Ricochet Dance Company)來台教學與創作舞蹈，2002年更與其共同創作發表《11748》演出。2000年3月也參加「香港藝術節」《花天走地》製作演出，與香港導演龍植池、音樂創作黃耀明與台灣歌者蔡琴同台演出，在香港演藝學院歌劇院演出，票房在演出一個月即告售罄。

『舞蹈空間』近年並積極發展與跨領域藝術家、團隊及國際藝術家合作製作。除固定發表新作、著重開發新的演出型式與風格外，並持續主辦與參加「校園巡迴系列」、「鄉鎮巡迴」、各類研習營等藝術推廣活動，對於表演藝術基層欣賞人口的盡心培育與國外交流不遺餘力。

『舞蹈空間』可說是台灣著重全面發展的表演藝術團體。



出發時間：

高雄場／5.28 (六) 晚上 7:30 左營高中舞蹈劇場

台北場／6.3-4 (五~六) 晚上 7:30 皇冠藝文中心小劇場

6.4-5 (六-日) 下午 2:30

指導單位 文建會 贊助單位 財團法人國家文化藝術基金會 National Culture and Arts Foundation 台北市文化局 高雄市政府文化局
協辦單位 左堂文化 主辦/演出 舞蹈空間 加拿大國家劇院



策劃群



藝術總監／平珩

第三屆國家文藝獎舞蹈類得主，『舞蹈空間舞團』及『皇冠藝文中心小劇場』創辦人暨藝術總監。美國紐約大學舞蹈系碩士畢業。曾於紐約舞譜局修習拉邦舞譜專業課程，獲紐約舞譜局舞譜及教師各階資格證書。1984年回國，即成立『皇冠舞蹈工作室』、『皇冠藝文中心小劇場』，致力推動舞蹈專業教學、舉辦各類劇場展演及研習活動，並投入以舞譜方式記錄台灣原住民舞蹈的研究工作。1989年9月成立國內第二個職業專業藝術團體『舞蹈空間舞團』，固定推出具具體與劇場創意之新製作。1994年起每年主辦「皇冠藝術節」推介小劇場各類精緻節目。1997年開始與亞洲主要城市的小劇場共同主辦「小亞細亞－亞洲小劇場網絡」，1999年並擴展「舞蹈網絡」，發動亞洲的表演藝術的多元化交流。1997年起任一、二屆中華民國表演藝術協會(表演藝術聯盟)理事長、2003年任台北國際藝術村執行長、2004年任「臺灣國際舞蹈論壇」籌備委員；2004～2007年並擔任國立中正文化中心藝術總監之職務。現為國立臺北藝術大學舞蹈學院專任副教授兼院長。



編舞&舞者／董怡芳

國立臺北藝術大學舞蹈創作研究所碩士、澳洲國立昆士蘭科技大學藝術學士。現任台灣戲曲學院、竹北高中舞蹈教師、獨立編舞者及表演者。2003~2006年曾任『舞蹈空間舞團』全職舞者。作品《為每一個忘我的片刻》獲選2010世安美學獎表演藝術類。曾獲選2007台北國際藝術村赴美駐村藝術家、文建會第七屆視覺表演藝術人才赴巴黎西帖藝術村駐村半年、舞作《Boundary》入選2007美國大學舞蹈節(ACDF)閉幕演出、同年舞蹈影像作品《Trio》入選為韓國首爾實驗電影／影像節參展影片。編創表演作品有2010台大戲劇學系學期製作《關鍵時光》舞蹈編排。2009年赴香港與編舞家黎美光共同創作《滲透記憶的版圖》、結嶺街小劇場藝術節與新媒體藝術家王俊琪、舞台劇導演仇妮斯、拉威爾共同合作《Miss》製作。2008年七月赴希臘參與由接觸即興大師Kirstie Simson所帶領《國際接觸即興交流與演出》、十月參與『動見·體劇團』【漢字寓言】製作，發表獨舞作品《泡》。



編舞&舞者／鄭伊雯

中國文化大學舞蹈系畢業，曾參與過『太古踏舞團』《生之曼陀羅》、《太陽之舞》、『明華園歌劇團』《韓湘子》、『精靈幻舞』《月之女》演出。2002年6月加入『舞蹈空間舞團』，參與過2002年《東風乍現》、2003年《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《再現東風》、2005年《三探東風》、2006年《明日世界之天堂海》、《頑童日記》、2007年《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《移動·瞬間》、2008年《無中·生有》、2009年《鄰光·乍現》、2010年《月球水》等演出。2006年曾與陳凱怡合編《快樂鳥日子》在第12屆皇冠藝術節中發表，2008年獲得青雲獎學金赴美參加美國舞蹈節(ADF)進修。2010年1月與數位科技藝術家陳韻如合作於德國Edith Russ Site for Media Art Germany演出《非靈之舞》，3月赴日本神戶女子大學進行短期教學。同年11月擔任第五屆蔡瑞月舞蹈節Eleo Pomare排練指導。

音樂設計／林桂如

畢業於國立臺北藝術大學音樂系理論與作曲組，2008年獲加州大學聖地牙哥分校作曲博士學位。現為動見·體劇團音樂總監，並任教於國立中山大學音樂系，音樂作品類型廣泛，除器樂創作外，亦積極參與音樂劇場、裝置藝術等跨領域創作。最近並熱衷於鋼琴即興演奏。2009年獲台北國際藝術村選為澳洲伯斯駐村藝術家、互動聲音裝置藝術作品“listening to the darkness”獲選於澳洲Totally Huge New Music Festival展出。2008至2009年連續獲選國立臺灣交響樂團鼓勵原创作品。2007連續兩年獲國家文藝基金會音樂創作類補助。曾受委託創作包括：La Jolla Symphony and Chorus、墨西哥吉他演奏家Pablo Gomez、打擊樂家黃皓雲、加拿大室內樂團Nouvel Ensemble Moderne，十方樂集等。

服裝設計／翁孟晴

從事劇場、遊樂場與婚紗界服裝設計10多年，2003年成立黑色會創意組織，跨足廣告活動商品開發。造型作品有『新古典舞團』《黃河》、《大漠孤煙直》、《沉默的飛魚》、《民國46年／服裝重建》、《雲豹之鄉》；『唐樂舞』《春鶯囀》、《拔頭》、《蘇合香》、《團亂旋》、《胡飲酒》；『台北民族舞團』《世紀風華—孔雀公主》；『台北首督芭蕾舞團』《玩芭蕾3》；『舞蹈空間舞團』《鄰光·乍現》等。

燈光設計／黃申全

中國文化大學戲劇系畢業，主修燈光設計。2010年『舞蹈空間舞團』《月球水》舞台監督。主要燈光設計作品有2007年『聲動劇場』《最小的花》、『身體氣象館』李曉蕾《邊緣-遨遊》、『莫比斯圈環創作公社』《鼓舞飛騰》、『差事劇團』2007《麻辣時代》台北及韓國釜山演出、『動見·體』《離心的居所》、2006年『舞蹈空間舞團』《明日世界-天堂海》、台北歌劇劇場日本福岡海外巡演《稻草人與小偷》、『精靈幻舞舞團』《我愛妳愛我》嘉義版、『動見·體』香港海外巡演《道德神經》等。劇場相關技術經歷有『精靈幻舞舞團』《狂海三部曲》、『動見·體』2006香港巡演《道德神經》舞臺監督。



舞者／黃于芳

國立臺灣藝術大學舞蹈系畢業，在校期間參與「福爾摩莎舞蹈節」及年度展《太初有舞》演出，2004年加入『舞蹈空間舞團』。參與過2005年《三探東風》、2006年《明日世界之天堂海》、《頑童日記》、2007年《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《移動·瞬間》、2008年《How to say “Here” ？》、《無中·生有》、2009年《不聽話孩子的故事》、《鄰光·乍現》、2010年《月球水》、《長鏡頭》演出。



舞者／陳柏文

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業，曾參與『羅德芭蕾舞團』、『高雄城市芭蕾舞團』、『蘭陵古典芭蕾舞團』、『台北皇家芭蕾舞團』、『如果兒童劇團』、『水影舞集』、『漢唐樂府』、『樂興之時』等團體之演出。2008年加入『舞蹈空間舞團』，演出2008年《How to say “Here” ？》、《無中·生有》與2009年《不聽話孩子的故事》、《鄰光·乍現》、2010年《月球水》、《長鏡頭》等演出。



舞者／陳楷云

國立臺灣藝術大學舞蹈系畢業。在校期間曾參與台藝大舞蹈系學生公演，並參加『組合語言舞團』、『Double A實驗體』、林向秀、周書毅等團體之演出。2009年加入『舞蹈空間舞團』，演出《不聽話孩子的故事》、《鄰光·乍現》、2010年《月球水》、《長鏡頭》演出。



舞者／駱宜蔚

臺北市立體育學院舞蹈系。曾參與台北體育學院學生公演，並參加『世紀當代舞團』及第二屆新人新視野黃彥文作品演出。2009年編創《The Dark Chamber》榮獲文建會「舞躍大地」年度大獎。2010年加入『舞蹈空間舞團』，演出作品有《月球水》、《長鏡頭》演出。



舞者／戴于修

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業，在校期間參與年度展演演出羅曼菲、羅斯·帕克斯、張曉雄等老師作品，於新加坡濱海藝術中心演出《覆巢》、2003年參加臺北藝術大學舞蹈系於國家劇院演出的《夢幻蝴蝶谷》。2007年加入『舞蹈空間舞團』，參與過《史派德奇遇記2—我的S老爸》、《移動·瞬間》、2008年《How to say “Here” ？》、《無中·生有》與2009年《不聽話孩子的故事》《鄰光·乍現》等。



舞者／張智傑

台北體院舞蹈系畢業。就讀台北體院舞蹈系期間曾參與2005-2009台北體院年度公演。在校期間曾多次參與美國、中南美洲、新加坡等十多個國家巡迴訪演。2006-2007年參與『顏鳳曦舞平舞零跨領域創作聚團』兩次製作《1997-2005顏鳳曦作品集》、《大膽創作合集》。2008年曾參與『台北民族舞團』年度製作《台灣·瘋》客座舞者，2009年參與『林文中舞團』小系列第二號作品《情歌》演出。2011年加入『舞蹈空間舞團』。

舞蹈空間舞團製作群

創辦人暨藝術總監／平珩

舞團顧問／王雲幼、王文儀、林璟如、鍾寶善

舞團教師／李淑惠、楊銘隆、黎美光、劉啟亞

行政經理／葉瓊斐 服裝組長／陳楷云 行銷企劃／林嵐瑋

國際事務／王嘉蔚 舞團行政／莊郁芳 技術人員／王冠翔、蘇俊白、張廷仲

平面設計／賴佳韋 攝影／許斌、陳又維



舞者／高辛毓

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業。在校期間曾演出編舞家林懷民《白之叁》、李彩娥「台灣民謠組曲」、張曉雄《春之祭》《無定向風II》、鄭宗龍《記憶》等作品。也參與『高雄城市芭蕾舞團』演出創作芭蕾舞《傾城之戀》，點子鞋系列四《UnbAlaNce》，編創點子鞋系列五《芭蕾舞狂想》，編創點子鞋系列六《月光》，編創點子鞋系列八《微笑假期》等。2011年加入『舞蹈空間舞團』。



舞者／甘翰馨

國立臺灣藝術大學舞蹈學系畢業。2010年11月參與第五屆蔡瑞月舞蹈節演出。2010年5月參與僑委會北美洲巡迴演出。2009年11月參與香港元朗藝術節演出。2007-2009年參與大觀舞集《與絲路黃沙共舞》、《不合時宜》、《胡桃鉗》。2009年參與舞躍大地田孝慈《停格》演出。2009年參與賴章君、藍雪茹雙人聯展《(i) N次方》、田孝慈畢業製作《停格》。2011年加入『舞蹈空間舞團』。



舞者／謝宜君

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業。曾任中正高中舞蹈社教師。在校期間相繼參與張曉雄《2008·春之祭》、鄭宗龍《記憶》、楊育鳴《晷·跡》、郭曉華《海》及『焦點舞團』《聚焦》等作品演出。2010年演出『流浪舞蹈劇場』《展翅》、『林文中舞團』《崧》等作品。2011年加入『舞蹈空間舞團』。

感謝名單

PAR表演藝術雜誌、安娜琪舞蹈劇場、左營高中

王雲幼老師、周素玲老師、黎美光老師、劉純英老師

林彬茹、陳怡君、陳玉美、黃聖雯、謝杰樺

感謝企業及藝術同好朋友們對『舞蹈空間』的支持、協助與鼓勵



The 16th
Crown

Art Festival 第十六屆 皇冠藝術節 **高雄封包場**

《10號線》雙人版 + 《22.5分鐘的追覓》跨國版

上班下課、打卡打鐘

追趕跑跳怎麼能不痛

周遭擁擠、生活平淡

五感神經怎麼能不癢

皇冠藝術節關心您的需求

有這欸情形

請把握百年強效注射

十六年來 首度南下 雙管齊下

兩檔舞蹈類演出精闢封包 藝針見喜

5/28 六

PM 19:30

左營高中舞蹈劇場

主辦／演出



新興舞蹈工作坊 (新加坡)

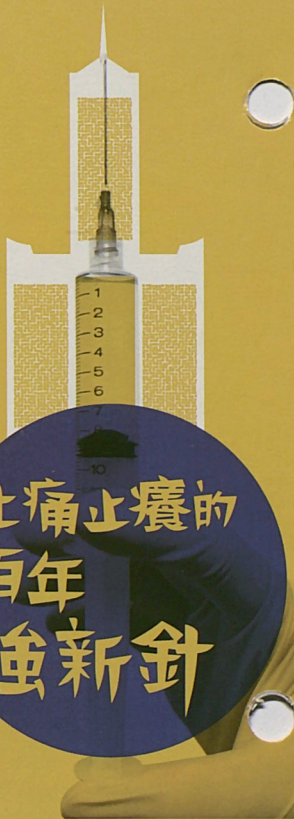
贊助

高雄市政府文化局
Bureau of Cultural Affairs Kaohsiung City Government

協辦

左營高中

止痛止癢的
百年
強新針



探索、超外放、超反叛

10號線 雙人版

舞蹈空間舞團

資深舞者董怡芬、鄭伊雯，遊歷各派舞風、匯聚各自十年表演歷練，裝備未來十年舞蹈新貌，首度站上前線的輕熟生活報導：以旅行為想像軌跡，在人和人間的交互往來上分解，運用輕鬆活絡的多重段落，描繪人在欲望枷鎖中的顯體況味。

22.5分鐘的追覓

新加坡新典舞蹈工作坊
安娜琪舞蹈劇場

擅於揉和東西方精髓、創造本土文化特色的新加坡『新典舞蹈工作坊』，與台灣新生代創作團隊『安娜琪舞蹈劇場』合作，由六位新加坡舞者以及兩位台灣舞者構築四塊「夢的途徑」，將身體與思想的異國流域交織，縱放現實憂患，獨顯形體幻夢情境……

傾心做夢、超夢幻

第十六屆 皇冠藝術節 高雄封包場

《10號線》雙人版 + 《22.5分鐘的追覓》跨國版

- 施打時間 - 2011.5.28(六) 晚上19:30
醫藥訂價 - 300元
(學生八折・相關折扣優惠請見售票網)
施打地點 - 左營高中舞蹈劇場
(高雄市左營區海功路55號)
※請由左營大路與菜公路交叉口之側門入場
施打年齡 - 15~100歲
售票系統 - 兩廳院售票網 07-226-5998
www.artsticket.com.tw



90min

第十六屆 皇冠藝術節 台北演出資訊

台北 - 皇冠藝文中心小劇場 兩廳院售票網 02-3393-9888

- 5/13~5/15 狂想劇場《賊變》
5/20~5/22 新加坡新典舞蹈工作坊×安娜琪舞蹈劇場《22.5分鐘的追覓》
5/27~5/29 李清照私人劇團感傷動作派《作淫愁—上部：初飛花瑪莉訓子》
6/03~6/05 舞蹈空間舞團《10號線》

舞蹈空間 www.danceforum.com.tw e-mail: danceforum@crown.com.tw
台北市松山區敦化北路120巷50號 tel: (02)2716-8888 fax: (02)2514-0923

止痛止癢的
百年
強新針
The 16th Crown Art Festival 第十六屆 皇冠藝術節

The 16th Crown Art Festival

上班下課、打卡打鐘
追趕跑跳怎麼能不痛

周遭擁擠、生活平淡
五感神經怎麼能不癢

皇冠藝術節關心您的需求
有這款情形
請把握百年強效注射劑
藝針見喜

2011
05-06

第一劑

狂想劇場 賊變



適合患者：偏愛推理、超邪惡／超善良的人

藥劑成份：

特邀亞太影后陸弈靜領銜主演，劇場實力派演員吳昆達、王辰驛共同演出。原創劇本獲2008年台北文學獎劇本推薦獎，一個假扮房客的強盜，進入一個出租房間的老太婆家中，故事在兩人微妙的對話中展開。罪惡的掩飾、自尊作祟、情感發酵，強盜與老太婆的虛擬關係被殘酷地扯破。

唯有旁觀者才能，穿針引線出一切的面目真相……

優良藥商：狂想劇場

劇場作為夢延伸具像化的織體，以各種偽裝的狂想，滿足著願望，於是人們維持不眠在劇場裡作夢，不願沉睡……

『狂想劇場』以新銳導演廖俊凱、藝術經理人曾瑞蘭為核心，與一群劇場游牧工作者所組成。本次演出的故事結構與社會事件結合，讓觀眾在漠然簡化善惡而渲染聳動的新聞媒體之外，得著另一種看待事件的眼光。

內服

接種時間

5/13(五)、5/14(六) PM7:30, 5/14(六)、5/15(日) PM2:30

第二劑

新加坡新典舞蹈工作坊 安娜琪舞蹈劇場

22.5分鐘的追覓



適合患者：醉心做夢、超夢幻／超現實的人

藥劑成份：

做夢為何不入夢；追夢總得要驚夢！驚夢如何能醒夢？擅於揉和東西方精髓、創造本土文化特色的新加坡舞團『新典舞蹈工作坊』，與台灣新生代創作團隊『安娜琪舞蹈劇場』合作，由六位新加坡舞者以及兩位台灣舞者構築四塊「夢的途徑」，將身體與思想的異國流域交織，縱放現實憂患，獨顯形體的幻夢情境……

優良藥商：

新加坡新典舞蹈工作坊

題材佈局新加坡多元文化的種種社會現象，以雕刻豐富想像的身體情感為名，成立於1991年的『新典舞蹈工作坊』，由藝術總監暨編導劉美玉為創作核心，在內斂感性的風格趨向中，共發表了《浮浪人》、《石像》、《墮胎》、《潮汐》、《焚書抗儒》等作品，近年作品《雲》更榮獲國際著名舞評家Brenda Dixon Gottschild讚譽為國際一級的作品。

安娜琪舞蹈劇場

一支富有極致肢體語彙與暴烈舞蹈動力的舞蹈劇場。2010年由擁有建築及舞蹈雙才的新世代舞蹈家謝杰樺發起成立，並以「臺灣地位、國際領域」為創作發展方向。作品中佈陳的獨特空間概念以及鮮明的肢體線條，使團隊初創立即受國內各個文化單位大力支持，前往美國科羅拉多舞蹈節、世界舞蹈聯盟紐約全球年會等地區參與演出。

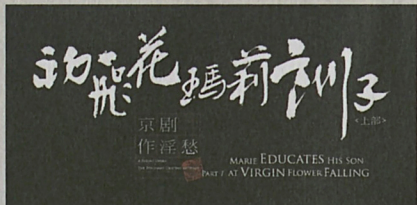
內服

接種時間

5/20(五)、5/21(六) PM7:30, 5/21(六)、5/22(日) PM2:30

第三劑

李清照私人劇團感傷動作派 作淫愁——上部： 初飛花瑪莉訓子



適合患者：迷戀美色、超古典／超新潮的人

藥劑成份：

愛是一種極刑，恨是一種回憶

全台首度搬演，日本戰後前衛劇場大師寺山修司(TERAYAMA SHUJI(1935-1983))1967名作《毛皮瑪莉》與京劇老戲《三娘教子》合體，慈母王春娥變成男妓瑪莉，忠誠薛僕變成玩物，小東人倚哥化身不折不扣、成天追著蝴蝶跑的美少年欣也。史上第一個斷機綿的慢板二黃弄得性奴又羞又慚……經過京劇程式攪拌一場美侖詭異的循環！技藝別艷的交互關係。

優良藥商：李清照私人劇團感傷動作派

由詩人導演劉亮延創辦，成立於2006年1月。創作以重新打開當代表演藝術俗雅新舊疆界，透過重複揭發現代與傳統的政治性禁忌，指出一條綿綿哀艷的文化方式為形式風貌。創作領域涉足現代詩歌、攝影、錄像、戲劇、舞蹈、電視等，過往作品曾入圍2006年台新藝術獎年度九大表演藝術製作、2007金曲獎傳統暨藝術音樂類最佳跨界專輯等三項入圍、並榮獲2008電視金鐘獎最佳美術設計獎。

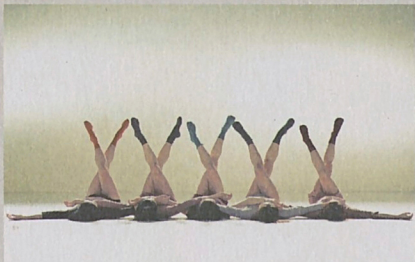
內服

接種時間

5/27(五)、5/28(六) PM7:30, 5/28(六)、5/29(日) PM2:30

第四劑

舞蹈空間舞團 10號線



適合患者：熱愛探索、超外放／超內向的人

藥劑成份：

以旅行為想像軌跡，拼築人生旅途的情景，輕鬆活絡出人在欲望枷鎖中的顯體況味。『舞蹈空間』資深舞者鄭伊雯、董怡芬，遊歷各派舞風、匯聚各自十年表演歷練，裝備未來十年舞蹈新貌，首度站上前線的輕熟生活報導：在重複記憶的視窗裡、在人性事物的彈觸下，探尋一條條添補缺口的網絡線索……

優良藥商：舞蹈空間舞團

由第三屆國家文藝獎舞蹈類得主平珩於1989年創辦。作品風格多元，跨界表現亮眼，是台灣當代舞蹈的創新指標團隊。尤其自2002年起不斷推陳出新的「東方肢體美學」，以鑽研獨創的柔韧技巧為名，深獲亞洲及歐美舞蹈界的專業肯定及讚許；近年和法國藝術家、日本編舞家的精采合作，更獲邀至法國里耳歌劇院、美國舞蹈節及荷蘭等地演出。全面多變的創作體質，在海內外奠定了舉足輕重的舞蹈個性。

內服

接種時間

6/03(五)、6/04(六) PM7:30, 6/04(六)、6/05(日) PM2:30

舞蹈空間舞團 www.danceforum.com.tw

10547 台北市松山區敦化北路120巷50號5樓

聯絡電話：(02)2716-8888轉115-118分機 聯絡傳真：(02)2514-0923 danceforum@crowns.com.tw

售票系統 兩廳院售票網 www.artsticket.com.tw 02-3393-9888

○ 套票請洽舞蹈空間舞團 02-2716-8888 # 115-118

優惠主題	啟動日程	優惠檔次／張數	優惠折扣
四合一接種套票 (限量30套)	3/9起	四合一接種套票 (限量30套)	七折
三合一接種套票 (限量30套)		三合一接種套票 (限量30套)	八折
雙管齊下套票 (限量30套)		雙管齊下套票 (限量30套)	八五折

特殊身份購票優惠

兩廳院之友／新舞台之友／台新銀行游藝卡／中信卡／誠品卡

軍警榮民等享9折優惠／持華山意思卡享購票9折優惠、節目單免費。學生享8折優惠。

○ 請持卡或證件至兩廳院各售票端點購票

○ 特殊身份購票優惠與優惠專案，恕不可重複使用。

專屬社群連結

FACEBOOK：搜尋「皇冠藝術節」立刻加入粉絲！